

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.
- Der Artikel ist nur zur Dekoration im privaten Haushalt und nicht als Raumbelichtung geeignet. Der Artikel ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich konzipiert. Der Artikel ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Bewahren Sie deshalb sowohl neue als auch verbrauchte Batterien und den Artikel für Kinder unerreichbar auf. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Schützen Sie Batterien / das Batteriefach vor übermäßiger Wärme (Heizung, direktes Sonnenlicht). Nehmen Sie die Batterien aus dem Artikel heraus, wenn diese erschöpft sind oder Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.

- Ersetzen Sie immer alle Batterien. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, verschiedene Batterie-Typen, -Marken oder Batterien mit unterschiedlicher Kapazität.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen. Überhitzungsgefahr!
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polarität (+/-).
- Schalten Sie den Artikel nicht in der Verpackung ein.
- Schützen Sie den Artikel vor extremen Temperaturen. Bewahren Sie den Artikel bei Temperaturen unter -10 °C im Haus auf - er kann sonst beschädigt werden.
- Starkem Wind, Sturm o.ä. ist der Artikel nicht gewachsen! Nehmen Sie den Artikel rechtzeitig ins Haus, wenn starker Wind oder Sturm droht.
- Verwenden Sie den Artikel nicht weiter, wenn der Dichtungsring im Batteriefach nicht ordnungsgemäß angebracht oder beschädigt ist.
- Der Artikel ist für den Außenbereich geeignet und entspricht der Schutzart IP44. Dies bedeutet, dass der Artikel geschützt ist gegen Berührungen mit einem Werkzeug oder einen Draht sowie gegen Fremdkörper mit einem Durchmesser größer als 1 mm und vor Spritzwasser wie z.B. Regen. Schützen Sie ihn aber vor Starkregen, Fließwasser und Pfützen. Keinesfalls darf der Artikel in Wasser getaucht werden, da er dadurch zerstört wird.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Die fest eingebauten LEDs können und dürfen nicht gewechselt werden.
- Zum Transportieren immer an der Flasche und nicht am Lampenschirm anfasen.

de

Inbetriebnahme

- Entfernen Sie die Flaschenaufsätze wie abgebildet vom Lampenschirm.
- Legen Sie die Batterien so ein wie im Batteriefach abgebildet. Beachten Sie die richtige Polarität (+/-).
- Stecken Sie das Batteriefach in den Lampenschirm. Die Pfeilmarkierung auf dem Batteriefach muss dabei in Richtung Lampenschirm zeigen. Achten Sie darauf, dass die Dichtung korrekt im Rand des Batteriefaches liegt, damit keine Feuchtigkeit ins Batteriefach gelangt. Wählen Sie den gewünschten Flaschenaufsatz und ...
- ... drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf die Öffnung im Lampenschirm.
- Stecken Sie den Lampenschirm bis zum Anschlag auf die Flasche.

Ein-/ausschalten / Timerfunktion / dimmen

- Um die **LEDs dauerhaft einzuschalten**, drücken Sie **1x kurz** auf den Lampenschirm. Die LEDs leuchten mit der vor dem Ausschalten eingestellten Lichtintensität - beim ersten Einschalten 100 %.
- Um die **LEDs mit Timer-Funktion einzuschalten**, drücken Sie **2x kurz** auf den Lampenschirm. Die LEDs blinken 2x, bevor sie dauerhaft leuchten.
- Timerfunktion:** Die LEDs werden im folgenden Rhythmus ein- und ausgeschaltet: EIN: 6 Stunden - AUS: 18 Stunden - EIN: 6 Stunden usw.
- Um die **Lichtintensität zu verändern**, drücken Sie jeweils **lang** auf den Lampenschirm. Die Lichtintensität verändert sich folgendermaßen: 100% > 50% > 25% > 100% > 50% > 25% usw.
- Um die **LEDs auszuschalten**, drücken Sie **3x kurz** auf den Lampenschirm.

Technische Daten

Modell:	736 671
Batterie:	3x LR6 (AA)/1,5V (ZnMnO2)
Schutzart:	IP44
Leuchtdauer (mit einem Satz Batterien):	ca. 50 Stunden
Umgebungstemperatur:	-10 bis +40 °C

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und die mitgelieferten Batterien wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt. Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen. **Geräte, Batterien und Akkus** die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab. Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter www.take-e-back.de. Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.



Safety warnings

- Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.
- The product is only suitable for decoration in private homes and not for lighting whole rooms. The product is designed for indoor and outdoor use. It is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.
- Keep packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!
- Swallowing batteries can be fatal. If a battery is swallowed, it can cause severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Therefore, keep both new and old batteries and the product out of the reach of children. If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.
- If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected areas with water and consult a doctor immediately.
- Batteries must not be taken apart, thrown into fire or short-circuited. In addition, single-use batteries must not be charged.
- Protect batteries / the battery compartment from excessive heat (radiators, direct sunlight). Remove the batteries from the product when they are flat or if you do not intend to use the product for a longer period of time. This will prevent damage caused by leakage.

- Always replace all batteries at the same time. Do not mix old and new batteries, different types or brands of batteries, or batteries with different capacities.
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the batteries. Risk of overheating!
- Ensure that the polarity (+/-) is correct when inserting the batteries.
- Do not switch the product on while it is still in the packaging.
- Protect the product from extreme temperatures. Store the product indoors if the temperature falls below -10 °C, otherwise it may become damaged.
- The product is not designed to withstand strong winds, storms, etc.! Bring the product indoors in good time if strong winds or storms are forecast.
- Stop using the product if the sealing ring in the battery compartment is improperly mounted or is damaged.
- The product is suitable for outdoor use and complies with protection type IP44. This means that the product is protected against contact with tools, wires and foreign objects with a diameter larger than 1 mm and splashes of water, such as rain. However, you should protect it from heavy rain, streams of water and puddles. The product must under no circumstances be immersed in water, as this would destroy it.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.
- The LEDs are firmly built in and cannot and must not be replaced.
- When transporting, always hold the bottle and not the lampshade.

en

How to use

- Remove the bottle attachments from the lampshade as shown.
- Insert the batteries as illustrated inside the battery compartment. Ensure that the polarity (+/-) is correct when doing so.
- Insert the battery compartment into the lampshade. The arrow mark on the battery compartment must point towards the lampshade. Ensure that the seal is correctly positioned in the rim of the battery compartment to prevent moisture from getting into the battery compartment. Select the desired bottle attachment and ...
- ... turn it clockwise as far as it will go into the opening in the lampshade.
- Push the lampshade onto the bottle as far as it will go.

Turning on/off / timer function / dimming

- Briefly press the lampshade **1x to turn the LEDs on continuously**. The LEDs light up with the light intensity set before switching off - this is 100% when switching on for the first time.
- Briefly press the lampshade **2x to turn the LEDs on with the timer function**. The LEDs flash twice before they light up permanently.
- Timer function:** The LEDs turn themselves on and off as follows: ON: 6 hours - OFF: 18 hours - ON: 6 hours, and so on.
- To change the light intensity, press and hold the lampshade. The light intensity changes as follows: 100% > 50% > 25% > 100% > 50% > 25%, etc.
- Briefly press the lampshade **3x to turn the LEDs off**.

Technical specifications

Model:	736 671
Single-use battery:	3x LR6 (AA)/1.5 V (ZnMnO2)
IP code:	IP44
Light duration (with 1 set of batteries):	approx. 50 hours
Ambient temperature:	-10 to +40 °C

Disposal

The product, its packaging and the supplied batteries have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment. Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging. **Devices, single-use batteries and rechargeable batteries** marked with this symbol must not be disposed of along with household waste! You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

Consignes de sécurité

- Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.
- Cet article est uniquement adapté à des fins de décoration pour l'usage domestique et n'est pas adapté pour éclairer une pièce. Cet article est conçu pour une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur. Cet article est conçu pour un usage privé et non commercial.
- Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
- En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Si elle est ingérée, une pile peut causer de graves blessures internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Conservez donc l'article et les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous soupçonnez quelqu'un d'avoir avalé ou introduit une pile dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.
- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez à l'eau les endroits concernés et consultez sans délai un médecin.
- Il ne faut ni recharger, ni ouvrir, ni jeter au feu, ni court-circuiter les piles.
- Protégez les piles / le compartiment à piles de la chaleur excessive (chauffage, rayons directs du soleil). Enlevez les piles de l'article lorsqu'elles sont usées ou si vous n'utilisez pas l'article pendant un certain temps. Vous éviterez ainsi les détériorations pouvant résulter d'une pile qui a coulé.

- Remplacez toujours toutes les piles à la fois. Ne mélangez pas les piles neuves et les piles plus anciennes, et n'utilisez pas de piles de capacité, de marque ou de type différents.
- Si nécessaire, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer les piles. Risque de surchauffe!
- Insérez les piles en respectant la bonne polarité (+/-).
- N'allumez pas l'article dans son emballage.
- Protégez l'article des températures extrêmes. En cas de températures en-dessous de -10 °C, gardez l'article à l'intérieur pour éviter les détériorations.
- L'article n'est pas conçu pour résister aux vents forts, tempêtes ou autres! Rentrez-le à temps si un vent fort ou une tempête menace.
- Cessez d'utiliser l'article si le joint du compartiment à piles n'est pas correctement mis en place ou s'il est endommagé.
- L'article est conçu pour être utilisé à l'extérieur et a un indice de protection IP44. Cela signifie que cet article est protégé contre les contacts avec un outil ou un fil et contre les corps étrangers d'un diamètre supérieur à 1 mm, ainsi que contre les projections d'eau telles que la pluie. Protégez-le néanmoins contre les fortes pluies, l'eau courante et les flaques. L'article ne doit en aucun cas être plongé dans l'eau sous peine d'être détruit.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.
- Les LED définitivement intégrées ne peuvent ni ne doivent être remplacées.
- Pour le transport, toujours saisir la bouteille et non l'abat-jour.

fr

Mise en service

- Retirez les embouts de bouteille de l'abat-jour comme illustré.
- Insérez les piles comme indiqué dans le compartiment à piles en respectant la bonne polarité (+/-).
- Insérez le compartiment à piles dans l'abat-jour. Le marquage fléché sur le compartiment à piles doit être orienté vers l'abat-jour. Assurez-vous que le joint est bien placé sur le bord du compartiment à piles pour empêcher l'humidité d'y pénétrer. Sélectionnez l'embout de bouteille souhaité et ...
- ... tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée sur l'ouverture de l'abat-jour.
- Enfoncez l'abat-jour dans la bouteille jusqu'à la butée.

Allumer/éteindre / fonction minuterie / tamiser

- Pour allumer les LED en permanence, appuyez **1x brièvement** sur l'abat-jour. L'intensité lumineuse des LED est celle qui était réglée avant l'extinction de la lampe: 100 % lors du premier allumage.
- Pour allumer les LED avec la fonction minuterie, appuyez **2x brièvement** sur l'abat-jour. Les LED clignotent 2x avant de s'allumer en permanence.
- Fonction minuterie:** les LED s'allument et s'éteignent à la cadence suivante: 6 heures ALLUMÉES, 18 heures ÉTEINTES, 6 heures ALLUMÉES, etc.
- Pour modifier l'intensité lumineuse, appuyez **longuement** sur l'interupteur. L'intensité lumineuse se modifie comme suit: 100 % > 50 % > 25 % > 100 % > 50 % > 25 %, etc.
- Pour éteindre les LED, appuyez **3x brièvement** sur l'abat-jour.

Caractéristiques techniques

Modèle:	736 671
Pile:	3x LR6 (AA)/1,5 V (ZnMnO2)
Indice de protection:	IP44
Durée d'éclairage(avec 1 jeu de piles):	env. 50 heures
Température ambiante:	de -10 à +40 °C

Élimination

L'article, son emballage et les piles fournies sont produits à partir de matériaux valorisables pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement. Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers. **Les appareils, ainsi que les piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries**, signalés par ce symbole, ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères! Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité. Vous êtes tenu de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Masquez les contacts des piles/batteries au lithium avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles/batteries.

Bezpečnostní pokyny

- Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.
- Tento výrobek je vhodný pouze k dekoraci v soukromých domácnostech a není vhodný jako osvětlení místnosti. Výrobek je koncipován k používání ve vnitřních a venkovních prostorech. Tento výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Pokud dojde ke spolknutí baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a smrti. Uchovávejte proto nové i použité baterie a výrobek mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že došlo k spolknutí baterie nebo že se baterie dostala do těla jiným způsobem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

- Pokud by baterie vytekly, zabráňte kontaktu jejich obsahu s kůží, očima a sliznicemi. Případně zasažené místa omyjte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat, vzhazovat do ohně ani zkratovat.
- Baterie / přihrádku na baterie chraňte před nadměrným teplem (topení, přímé sluneční záření). Pokud jsou baterie vybité nebo výrobek nebudete po delší dobu používat, vyjměte baterie z výrobku. Zabráňte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekla.
- Vyměňujte vždy všechny baterie najednou. Nesměšujte staré a nové baterie, nepoužívejte zároveň různé typy nebo značky baterií ani baterie s rozdílnou kapacitou.
- Před vložením baterií do přístroje vyčistěte v případě potřeby kontakty baterií a přístroje. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Při vkládání baterií dbejte na jejich správnou polaritu (+/-).
- Výrobek nezapínejte, pokud se nachází v obalu.

cs

- Výrobek chraňte před extrémními teplotami. Při teplotách pod -10 °C uschovejte výrobek uvnitř - v opačném případě by se mohl poškodit
- Výrobek neodlává silnému větru, bouřce apod.! Hrozí-li silný vítr nebo bouře, výrobek schovejte včas do domu.
- Pokud není těsnicí kroužek v přihrádce na baterie správně nasazen nebo je poškozen, výrobek dále nepoužívejte.
- Tento výrobek je vhodný k používání ve venkovních prostorech a odpovídá stupni krytí IP44. To znamená, že je chráněn proti vniknutí nástrojem, drátem nebo cizím tělesem o průměru větším než 1 mm a proti stříkající vodě, jako např. dešti. Chraňte jej však před silným deštěm, tekoucí vodou a kalužemi. V žádném případě se výrobek nesmí ponořovat do vody, protože se tím zničí.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Pevně vestavěné LED není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.
- Při přemisťování vždy uchopte láhev, nikoli stínidlo.

Uvedení do provozu

- Vyjměte zátku na láhve ze stínidla podle obrázku.
- Vložte baterie do přihrádky tak, jak vidíte na obrázku v přihrádce na baterie. Dbejte na správnou polaritu (+/-).
- Vložte přihrádku na baterie do stínidla. Značka šipky na přihrádce na baterie musí směřovat ke stínidlu. Dejte pozor na to, aby bylo těsnění správně nasazené v okrajích přihrádky na baterii tak, aby se do přihrádky nedostala žádná vlhkost.
- Zvolte požadovanou velikost zátky láhve a ...
- ... otočte jí ve směru hodinových ručiček až na doraz na otvor ve stínidlu.
- Stínidlo přitlačte na láhev, jak jen to jde.

Artikelnúmer | Product number | Référence | Číslo výrobu
Númer artykulu | Číslo výrobu | Cikkszám :
736 671

Informationen zu den beiliegenden Batterien
Information about the supplied batteries

Hersteller / Manufacturer
New Leader Battery Industry Ltd.No.10,
Chuangye Road, Industrial Park,
Dinghu District, Zhaoqing,
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
www.newleader.com.hk
Email
sz@newleader.cn

Modell / Model
NEW LEADER LR6 AA 1.5 V
Herstellungsdatum /
Manufacturing date
2025/12
Hergestellt in / Made in
China

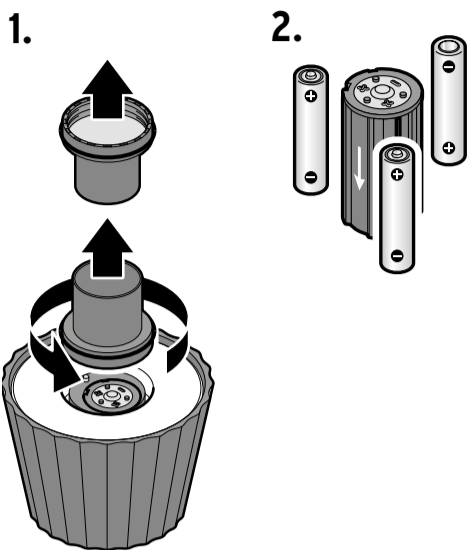


www.tchibo.de/anleitung
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notice
www.tchibo.cz/navody

www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.fr.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu

Przygotowanie do uruchomienia | Uvedenie do prevádzky | Üzemb helyezés



Zapnutí / vypnutí / funkce časovače / stmívání

- ▷ K **trvalému zapnutí LED** stiskněte **1x krátce** stínidlo. LED svítí s naposledy nastaveným jasem - u prvního rozsvícení na 100 %.
- ▷ K **zapnutí LED s funkcí časovače** stiskněte **2x krátce** stínidlo. LED dvakrát bliknou, než se rozsvítí trvale.
- Funkce časovače:** LED se rozsvěcuje a zhasínají v následujícím rytmu: ZAPNUTO: 6 hodin - VYPNUTO: 18 hodin - ZAPNUTO: 6 hodin atd.
- ▷ Chcete-li **změnit intenzitu světla**, stiskněte stínidlo vždy **dlouze**. Jas se bude měnit následovně: 100 % > 50 % > 25 % > 100 % > 50 % > 25 % atd.
- ▷ K trvalému **vypnutí LED** stiskněte stínidlo **3x krátce**.

Technické parametry

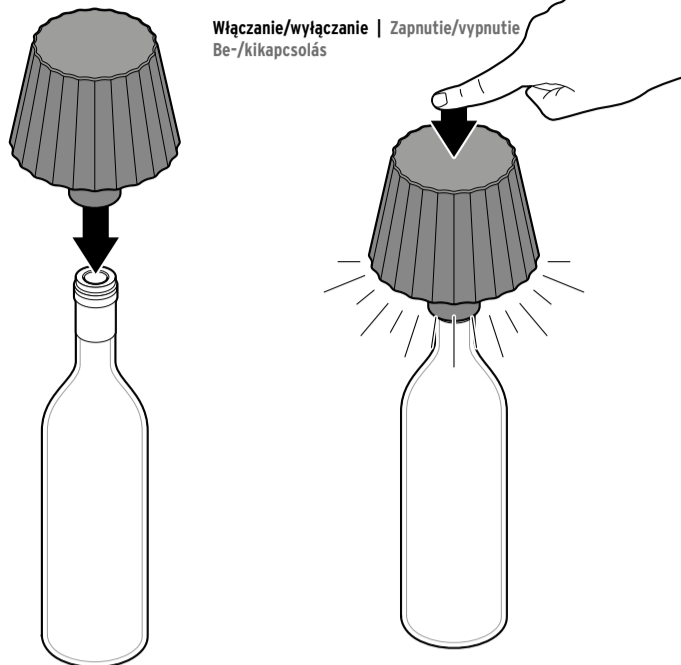
Model: 736 671
Baterie: 3x LR6(AA) / 1,5 V (ZnMnO2)
Stupeň krytí: IP44
Doba provozu (s jednou sadou baterií): cca 50 hodin
Okolní teplota: -10 až +40 °C

Likvidace

Výrobek, jeho obal a dodané baterie byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí. **Obal** roztrháte a zlikvidujete. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.

Přístroje, baterie a akumulátory označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Tyto mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

Włączanie/wyłączenie | Zapnutie/vypnutie
Be-/kikapcsolás



Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu a vybité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrné určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. Před likvidací přepleťte kontakty lithiových baterií/akumulátorů.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do celów dekoracyjnych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do oświetlenia pomieszczeń. Produkt zaprojektowano do użytku w pomieszczeniach oraz na zewnątrz. Zaprojektowano go do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięta bateria może w ciągu 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skontaktować z pomocą medyczną.
- W przypadku wycieku z baterii unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie potrzeby przepłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.
- Baterii nie wolno ładować, rozbiierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.
- Baterie / komory baterii należy chronić przed nadmiernym ciepłem (grzejniki, bezpośrednie działanie promieni słonecznych). Należy wyjąć baterie z produktu, jeśli są zużyte lub jeśli produkt nie będzie przez dłuższy czas używany. W ten sposób można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.

- Należy zawsze wymieniać wszystkie baterie. Nie używać jednocześnie starych i nowych baterii, baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności.
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i urządzenia. Istnieje ryzyko przegrzania!
- Podczas wkładania baterii zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (+/-).
- Nie włączać produktu znajdującego się w opakowaniu.
- Produkt należy chronić przed skrajnymi temperaturami. W przypadku wystąpienia temperatur poniżej -10°C produkt należy przechowywać w domu – w przeciwnym razie może dojść do jego uszkodzenia.
- Produkt nie jest odporny na silny wiatr, wichurę itp.! W przypadku niebezpieczeństwa wystąpienia silnego wiatru lub burzy produkt należy odpowiednio wcześniej schować w domu.
- Prześcić używać produktu, jeżeli pierścieni uszczelniający w pokrywie komory baterii nie jest prawidłowo założony lub jest uszkodzony.
- Produkt nadaje się do użytku na zewnątrz i wykazuje stopień ochrony IP44. Oznacza to, że jest on zabezpieczony przed dotknięciem narzędziem lub drutem oraz przed dostawianiem się do wnętrza ciała o średnicy większej niż 1 mm, a także przed bryzgami wody ze wszystkich stron (np. deszczem). Należy go jednak chronić przed silnym deszczem, wodą płynącą i kałużami. W żadnym wypadku produkt nie może być zanurzany w wodzie, gdyż ulegnie wówczas zniszczeniu.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.
- Nie ma możliwości wymiany wbudowanych diod LED ani nie wolno tego robić.
- Podczas przenoszenia należy zawsze trzymać za butelkę, a nie klosz lampki.

pl

Przygotowanie do uruchomienia

- Zgodnie z rysunkiem usunąć końcówkę do szyjki butelki z klosza lampki.
- Włożyć baterie w taki sposób, jak to zostało pokazane w komorze baterii. Zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (+/-).
- Włożyć komorę baterii do klosza lampki. Strzałka na komorze baterii musi być skierowana na klosz lampki. Zwrócić uwagę na poprawne ułożenie uszczelki w krawędzi komory baterii, aby do komory baterii nie dostała się wilgoć. Wybrać odpowiednią końcówkę do szyjki butelki i...
- ... wkręcić ją do oporu w otwór w kloszu lampki zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Wsunąć klosz lampki na butelkę do oporu.

Włączanie/wyłączenie / funkcja wyłącznika czasowego / ściemnianie

- ▷ Aby **włączyć diody LED na stałe**, naciśnąć **1x krótko** klosz lampki. Diody LED świecą z intensywnością ustawioną przed jej wyłączeniem. Po pierwszym włączeniu świecą z intensywnością na poziomie 100%.
- ▷ Aby **włączyć diody LED z funkcją wyłącznika czasowego**, naciśnąć **2x krótko** klosz lampki. Diody LED migają 2x, a następnie świecą w sposób ciągły.
- Funkcja wyłącznika czasowego:** Diody LED włączają i wyłączają się w następujących odstępach czasowych: WŁ. na 6 godz. – WYŁ. na 18 godz. – WŁ. na 6 godz. itd.
- ▷ Aby **zmienić intensywność światła**, każdorazowo naciśnięcie i przytrzymanie **długo** klosz lampki. Intensywność światła zmienia się w następujący sposób: 100% > 50% > 25% > 100% > 50% > 25% itd.
- ▷ Aby **wyłączyć diody LED**, naciśnąć **3x krótko** klosz lampki.

Dane techniczne

Model: 736 671
Bateria: 3x LR6 (AA) / 1,5 V (ZnMnO2)
Stopień ochrony: IP44
Czas świecenia (na jednym zestawie baterii): ok. 50 godzin
Temperatura otoczenia: od -10°C do +40°C

Usuwanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz dostarczone w komplecie baterie zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania użytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udziela administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed utylizacją należy zakleić taśmą styki baterii/akumulatorów litowych.

sk

Bezpečnostné upozornenia

- Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Uchovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postupuje inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.
- Výrobok slúži len na dekoratívne účely v súkromnej domácnosti a nie je určený na osvetlenie priestorov. Výrobok je navrhnutý na použitie v interiéroch a exteriéroch. Výrobok je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!
- Prehltnutie batérií môže byť životnebezpečné. Pri prehltnutí batérie môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnemu vnútornému poľaptaniu a usmrteniu. Nielen nové, ale aj vybité batérie a výrobok preto uschovávajú mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že došlo k prehltnutiu batérie alebo sa táto inak dostala do tela, okamžite privolať lekársku pomoc.
- Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte jej kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Postihnuté miesta prípadne opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekára.
- Baterie sa nesmú dobíjať, rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- Chráňte batérie/priehradku na batérie pred nadmerným teplom (kúrenie, priame slnečné svetlo). Vyberte batérie z výrobku po ich vybití alebo pred dlhším nepoužívaním výrobku. Takto zabránite škodám, ktoré môžu vzniknúť pri vytečení batérie.
- Vždy vymieňajte všetky batérie. Nekombinujte staré a nové batérie, rôzne typy a značky batérií alebo batérie s rôznou kapacitou.

- Pred vložením vyčistite v prípade potreby kontakty batérie a prístroja. Nebezpečenstvo prehriatia!
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-).
- Výrobok nezapínajte, ak je ešte v obalovom materiáli.
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami. Pri teplotách pod -10 °C výrobok uchovávajú v interiéri, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu.
- Tento výrobok nie je odolný voči silnému vetru, búrke a pod.! Ak hrozí silný vietor alebo búrka, vždy ho premiestnite do domu.
- Ak tesniaci krúžok v priehradke na batérie nie je správne nasadený alebo je poškodený, výrobok ďalej nepoužívajte.
- Tento výrobok je vhodný na použitie v exteriéri a spĺňa požiadavky stupňa ochrany krytom IP44. To znamená, že výrobok je chránený proti dotyku s nástrojom alebo drôtom, ako aj proti cudzím predmetom s priemerom väčším ako 1 mm a proti striekajúcej vode, napr. dažďu. Chráňte ho však pred silným dažďom, tečúcou vodou a kaľužami. Výrobok v žiadnom prípade nesmie byť ponorený do vody, pretože by sa tým zničil.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Pevne zabudované LED diódy sa nedajú a ani sa nesmú vymieňať.
- Pri preprave vždy držte fľašu a nie tienidlo svetidla.

Uvedenie do prevádzky

- Z tienidla lampy odstráňte násadce na fľaše podľa vyobrazenia.
- Do priehradky na batérie založte batérie podľa vyobrazenia. Dbajte pritom na správnu polaritu (+/-).
- Priehradku na batérie zasuňte do tienidla svetidla. Značka šípky na priehradke na batérie musí smerovať k tienidlu svetidla.

- Dbajte na to, aby tesnenie správne sedelo v okrají priehradky na batérie, aby do nej nemohla vniknúť vlhkosť. Zvoľte si želaný násadec na fľašu a...
- 4... otočte ho v smere hodinových ručičiek až na doraz na otvor v tienidle.
- 5. Tienidlo svetidla zasuňte až na doraz do fľaše.

Zapnutie/vypnutie / funkcia časovača / stmievania

- ▷ Na **trvalé zapnutie LED** stlačte **1x krátko** na tienidlo svetidla. LED diódy sa rozsvietia s intenzitou svetla nastavenou pred vypnutím - 100 % pri prvom zapnutí.
- ▷ Na **zapnutie LED s funkciou časovača** stlačte **2x krátko** na tienidlo svetidla. LED 2-krát zablikajú a potom sa trvalo rozsvietia.
- Funkcia časovača:** LED diódy sa zapínajú a vypínajú v nasledovnom cykle: ZAPNUTÉ: 6 hodín - VYPNUTÉ: 18 hodín - ZAPNUTÉ: 6 hodín atď.
- ▷ Na **zmenu intenzity svetla** vždy **dlhšie** stlačte na tienidlo svetidla. Intenzita svetla sa zmení nasledovne: 100 % > 50 % > 25 % > 100 % > 50 % > 25 % atď.
- ▷ Na **vypnutie LED 3x krátko** stlačte na tienidlo svetidla.

Technické údaje

Model: 736 671
Batérie: 3x LR6 (AA)/1,5 V (ZnMnO2)
Stupeň ochrany krytom: IP44
Doba svietenia (s jednou súpravou batérií): cca 50 hodín
Teplota prostredia: -10 až +40 °C

Likvidácia

Výrobek, jeho obal a dodané batérie boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Přístroje, baterie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré zariadenia bezplatne, vám poskytnú obecná alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulátory je potrebné odovzdať na zbernom mieste vašej obecné alebo mestské správy alebo v špecializovanom obchode, ktorý sa zaoberá distribúciou batérií. Kontakty litiových batérií/akumulátorov pred likvidáciou prepleťte páskou.

Biztonsági előírások

- Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatásban leírt módon használja a terméket. Űrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.
- A termék csak magánháztartások dekorálására szolgál, helyiség megvilágítására nem alkalmas. A termék beltéri és kültéri használatra egyaránt alkalmas. A terméket magánjellelű felhasználásra tervezték, üzleti célokra nem használható.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- Az elem lenyelése életveszélyes lehet. Egy elem lenyelése 2 órával belül súlyos, belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért az új és a használt elemeket, valamint a terméket olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá. Egy elem esetleges lenyelése esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetbe került azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha az elemről kifolyó a sav, kerülye, hogy az bőrrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelületet azonnal mossa le tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- Az elemeket feltölteni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární tilos.
- Űvja az elemeket / az elemtartót a túlzott hőtől (fűtőtest, közvetlen napfény). Vegye ki az elemeket a termékből, ha azok elhasználódtak, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Így elkerülhetők azok a károk, amelyek az elemről kifolyt sav okozhat.
- Mindig cserélje ki az összes elemet. Ne használjon egyszerre régi és új, különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket.

- Szükség esetén, az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elem és a termék érintkezőit. Túlhűvelés veszélye!
- Az elem behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
- Ne kapcsolja be a terméket a csomagolásában.
- Űvja a terméket szélsőséges hőmérsékletektől. -10 °C alatti hőmérséklet esetén tárolja házon belül, ellenkező esetben megrongálódhat.
- Erős szélnek, viharoknak és hasonlóknak a termék nem tud ellenállni! Időben vigye be a terméket a házba, ha erős szél vagy vihar várható.
- Ne használja tovább a terméket a szabadban, ha a tömítőgyűrű az elem-tartóban nem megfelelően illeszkedik vagy sérült.
- A termék szabadban való használatra alkalmas, és megfelel az IP44 védelmi osztálynak, amely azt jelenti, hogy a termék védett egy szerszámmal, dróttal és 1 mm-nél nagyobb átmérőjű idegen testtel történő érintéssel, valamint a spriccelő vízzel, pl. esővel, szemben. Űvja azonban nagyobb esőzéstől, folyó víztől és pocsolóvíztől. A terméket vízbe meríteni tilos, mert tönkre menne.
- A tisztításhoz ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret.
- A beszerelt LED-ek nem cserélhetők, illetve cseréjük tilos.
- A szállításhoz mindig a palackot fogja meg, ne a lámpaernyőt.

hu

Üzemb helyezés

- Távolítsa el a lámpaernyőtől a palackrögzítéseket az ábrázolt módon.
- Helyezze be az elemeket az elemtartó ábrázolt módon. Ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
- Helyezze be az elemtartót a lámpaernyőbe. Az elemtartón található nyíl-nak a lámpaernyő irányába kell mutatnia. Ügyeljen arra, hogy a tömítés megfelelően illeszkedjen az elemtartó széléhez, nehogy nedvesség ne kerülhessen az elemtartóba. Válassza ki a kívánt palackrögzítést, és ...
- ... ütközésig csavarja rá a lámpaernyő nyílására.
5. Nyomja rá ütközésig a lámpaernyőt a palackra.

Be-/kikapcsolás / időzítő funkció / fényérszabályzás

- ▷ A **LED-ek folyamatos bekapcsolásához** nyomja meg **1-szer röviden** a lámpaernyőt. A LED-ek a kikapcsolás előtti fényerővel világítanak - az első bekapcsoláskor 100 %-os fényerővel.
- ▷ A **LED-ek bekapcsolásához az időzítő funkcióval** nyomja meg **2-szer röviden** a lámpaernyőt. A LED-ek 2-szer felvillannak, majd folyamatosan világítanak.
- Időzítő funkció:** A LED-ek a következő ritmusban kapcsolódnak be és ki: BE: 6 órára - KI: 18 órára - BE: 6 órára stb.
- ▷ A **fényerő megváltoztatásához** nyomja meg mindig **hosszan** a lámpaernyőt. A fényerő a következőképpen változik: 100% > 50% > 25% > 100% > 50% > 25% stb.
- ▷ A **LED-ek kikapcsolásához** nyomja meg **3-szor röviden** a lámpaernyőt.

Műszaki adatok

Model: 736 671
Elem: 3 db LR6 (AA)/1,5 V (ZnMnO2)
Védelmi osztály: IP44
Világítási időtartam (egy készletnyi elemmel): kb. 50 óra
Környezeti hőmérséklet: -10 és +40 °C között

Hulladékkezelés

A termék, a csomagolás és a mellékelt elemek értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékokba! Űnt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készüléket a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtő-helyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi önkormányzattól kaphat felvilágosítást. Az elhasználatott elemeket és akumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben kell leadni. Litium elemek/akkumulátorok esetében az ártalmatlanítás előtt ragassza le az érintkezőket.